大清光緒卅二年

第七千四百七十七號

叻報

(本館在哥勞實得力門牌第一百廿四號零D)

丙午十二月廿七日

本館新聞除禮拜外日出一紙　諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與　各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

印工緻絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有讓歸成文以及支離費辭者概不登錄嗣後　諸君來札尙新自諒更須寫眞爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收同也　本館謹白

Printed and Published for the Proprietor by (大英一千九百零七年正月十一號禮拜五) Ho Joo Koh at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

日本大藥房專聘著名醫師廣告

啟者本藥房設在附近瓊州會館美女律門牌第十四號今爲愛護同胞起見特赴日本東京專聘著名大醫師石井君前來本藥房中調治　諸君疾厄該大醫師無科不精品學兼粹定於西歷本年十二月上旬便可到叻此誠爲萬家生佛　諸君請拭目俟之本藥房於沽藥一事尤屬謹愼精微以副　青睞併此佈聞　中

光緒三十二年十月初五日　美女律門牌十四號　日本大藥房謹啟

本館代售任壽華先生新書告白　○啟者任壽華先生名馳南北學貫中西所著新書不脛而走茲託本館代售新書三種　南洋志略每冊實價四角　南菁學堂算學理化調查錄　江陰師範學堂改正格物入門均實價一角坡人士購而讀之當必以先睹爲快也此佈

光緒三十二年十一月二十一日　本館謹啟　毌

中舡招買　○啟者敝號現有製造中舡二艘約載有一百三十餘墩船上帆索各等件俱是新製且該船甚屬堅固倘　諸君有合意購置者祈即移玉至敝號面商可也此佈

光緒三十二年十一月廿六日　萬山號謹啟　毌

諭旨恭錄

十一月初三日內閣抄奉　上諭山東按察使著黃雲調補馮汝騤著補授甘肅按察使欽此○同日奉　上諭安徽甯池太廣道員缺著文煥補授欽此○同日奉　上諭四川成都府知府員缺緊要著該督於通省知府內揀員調補所遺員缺著顧芳補授欽此○初四日奉　上諭貴州布政使著興祿補授松蕃著補授貴州按察使欽此○十一日奉　上諭廣西慶遠府知府員缺著王毓芝補授欽此○十五日奉　上諭朕欽奉　慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙皇太后懿旨　孔子至聖德配天地萬世崇表允宜敦行大祀以昭隆重一切應行典禮著該衙門議奏欽此○同日奉　上諭前據翰林院侍講學士周克寬奏參前湖南岳常澧道韓慶雲擅改定章用心叵測各節當經諭令張之洞確查具奏茲據查明奏稱印委各員種種荒謬前湖南岳常澧道現任江蘇徐州道韓慶雲既昏且悍專任劣員初則壅水害城繼則強迫商埠不顧大局利害實屬糊塗乖謬韓慶雲著即革職永不敘用准補寶慶府經歷捐升知縣陳善詩招搖索賄聲名狼藉著革職永不敘用候補知縣洪榮近利害民草率欺罔著即行革職桂陽縣典史陳兆蕃盜賣官地行同無賴著革職驅逐回籍前署武陵縣知縣捐升知府陳廷第瞻徇私情不顧民害著以縣丞降補已革來陽縣知縣胡楊祖營謀要差擾民肆惡著俟京控案結後並案嚴加懲儆五品銜李國鏞從九品徐鈞康假公濟私擅作威福著革去職銜追繳捐照交地方官嚴加管束其挾契遠颺之甯波人王松源著江蘇浙江等省查明踪跡勒傳赴湘歸案究辦餘著照所議辦理該部知道欽此○同日奉　上諭從來治國之道惟以保民爲先方今時局多艱民生重困本年兩廣兩湖安徽等省屢告偏災近日江蘇淮徐海一帶被災甚重迭經發旨諭令安籌撫深宮惓懷民瘼無時不軫切痌瘝每念各直省情形率皆元氣凋傷生計窘蹙哀我黎民顚連窮困豈可勝言其不逞者或迫於饑寒流爲盜賊擾及鄉里貽害善良全在地方文武各員平日加意撫綏勸求疾苦興養立教禁暴誥奸庶閭閻可期安堵乃聞各省州縣往往習於蒙蔽疲玩因循或吏胥苛虐而若罔聞知或寇賊橫行而不爲懲辦民轉以告匪爲懼匪更以劫民爲生愚人無知被其鼓煽散票入會結黨日多迫至釀成事端不得不派兵圍勦其積惡著匪執迷不悟者固屬罪不容誅而脅從之逃匿山村負隅抗拒難免波及無辜玉石俱焚言之亦殊可痛近來山東曹州匪徒肆掠尙未剿除延及江西萍鄉湖南醴陵瀏陽等縣匪黨披猖節經江贛湘鄂各軍合力剿捕匪要各犯均已拿獲正法漸就敉平惟起事之初必非驟發若地方官緝捕嚴明防患未然早爲撲滅何至勢成燎原各省伏莽尙多

而歸迨抵相距波京十九英里猝被馬賊六名所劫發槍十門悉賫走脫器物皆失復有德兵一名爲賊擊斃云

中國新政電音　○念三日英京發來電音云我中國經在奉天省城及燕口　譯音　設立戶部銀行云　同日英京發來電音云我中國税務大臣派員稽査全國海關事宜云

英國出入口貨增值電音　○念三日英京發來電音云西去年十二月份英國入口貨物比之上年同月增有一百五十萬金磅出口貨物增有二百七十五萬金磅核計本年入口之貨可以增値四十三兆金磅出口之貨可以增値四十五萬金磅其中出口貨物所增尤以鋼鐵及製棉與船中所用之機器爲最多云

美國狂徒釀命電音　○念三日英京發來電音云美國社會黨中有一狂徒忽入非剌拿花省之某銀行中强索款項因爲不遂所欲猝投炸彈一枚頓令該狂徒與管銀人一同轟斃幷有多人受傷云

非南舉議員電音　○念三日英京發來電音云打蘭士目政府定于西本年二月底公舉議員現在經已預行佈置摩種首事人對衆明言待至得有替人方可干涉華工之事非南大臣在于木士目地方對衆宣言曰打蘭士目議院若非復立准令華工入口之事則凡工人及傭役之人必多窒碍云

暹京大火電音　○念四日英京發來電音云暹京網咯華人市上大火爲災所燬物業共値二十五萬金磅有奇云

摩事電音　○念四日英京發來電音云此次摩王之兵全隊進入兒乃境內時衆見其中空無所有亂魁勝蘇里不知去向丹兒惹人乍聞該處亂魁遁去之信不禁同切隱憂云

風傳易島電音　○念四日英京發來電音云新金山風傳法國經將坐落太平洋中央之打希智海島交與英國而英國許法在于緬甸及印度內地得有置業之權之一說實係毫無實據云

親藩東歷　○此次英皇弟千諾公奉命東巡料必西本年二月一號可偕福晉格格等同由英國尼厘郵船抵叻今經定議屆期爵駕到步經行之處如然申官碼頭拋球塲畔海傍實玷佛路烏節路直至督轅一律鋪陳慶鬧事宜均與昔年爵駕到坡無異是日派出軍隊前往然申官碼頭恭迎爵駕登陸改乘馬車先到域多利紀念堂受各官商頌祝衆即恭請福晉舉行堂項時鐘開行之禮旣畢爵駕乘車前赴督轅下午間船是日也由然申官碼頭起至督轅止沿路兩傍均以軍兵站隊清晨至午派出本坡防兵下午易以本坡義勇爵駕旣乘原船往港定于二月十四號復抵本坡駐于督轅惟再來時如何款接情形尙未决定

暹王出遊　○此次暹王往遊歐洲定于西本年四月上旬在叻附搭德國西申郵船啓行云

勦匪彙誌　○去月二十七日得接湖南長沙府來函云醴平鄉縣湘東統稅局卡原派有分局在上栗市自二十一日會匪生亂分局即被搶殺湘東雖隔數十里而朝發夕至危險萬分委員張大令即遷地暫避以免疎虞當經電報到省又安源煤礦工人不下數千人火車鐵路不下一二萬人五方雜處良莠不齊且礦工多湘人此次會匪生亂屢勾結礦工相約起事該處文武各官趕辦團防以資彈壓亦有電禀到省云四贛撫派員偵探撫憲吳仲帥自接平鄉警電即派楊都司馳往該處偵探匪勢軍情隨時飛電據實報告旋接肅清捷音復派兵備處委員吳大令馳往該處偵探一切情事隨時飛電據實報告足見仲帥之愼重兵事周密無間云○二十八日平鄉電禀撫憲略謂二十三日胡朱兩管帶進兵二十四夜駐紥山關內四十五里惟山下有鄧銀屋二十餘所內搜獲股匪十餘人當即正法三人餘均送縣訊據供稱匪首姓龔共匪約數萬分散瀏醴平宜萬各縣境內約於十二月齊衆起事云云○二十九日八句鐘臬台秦子質廉訪往省城隍廟行香回署十句鐘帶常備軍一標第二營並携全札委行營文案知州華桐知縣俞省三軍械所委員通判陳伯文陸軍一標陸槐森及營哨各官督隊起程取道高安萬載各縣赴平剿匪並電平鄉張令所有近日軍情本司未到以前務即專差沿途迎報以憑調度○剿匪之報告云巡防左軍統領電禀省憲略稱已派本營胡朱二管帶於十月二十五日督隊前往迎剿上栗市一帶會匪在途拿獲匪探十餘名當將二匪正法其餘就近解縣訊辦幷聞湘軍本日已到三營以一營駐湘贛交界之麻石地方一營駐紥後莊地方一營駐紮醴陵縣城○萍鄉匪亂各情迭詳前報茲復舉其未詳前報者錄下萍醴亂匪蔓延甚廣其志願似甚不小所過之處並不騷擾惟索軍械糧食幷白布而已所劫殺者皆係辦團之紳董並到處張貼革命僞示諸傳係革命黨某某爲主謀匪首前鋒有萬姓周姓林姓一湘人一閩人一未詳均熟悉洋操陣法匪中大首領係孫龔蔡龍四人另有僞軍師一人係贛粵交界某縣人又聞萍匪中有非中國人數人在內主持英德兵艦三十日已駛至洞庭湖袁統領坦督帶駐袁州府城之兵趕到萍鄉與匪接戰獲一勝仗湘撫率兵三營親往督剿已飭藩司護印湘軍在瀏陽縣屬牛屎嶺地方與匪開仗斃匪一百餘名又敗之於南陵橋斃匪千餘名現亂匪已退踞文家市○北京電云法公使因江西湖南會匪之亂特照會外務部請保護在贛兩省之法人

學生充兵　○直隷正定府屬無極縣日前具禀直督謂據高等小學堂學生傅永貞等禀稱歐西陸軍以德國爲最强蓋通國人民均須盡充兵之義務該學生等痛中國之文弱情願身入隨營學堂充兵三年以盡國民之義務庶各縣學生聞風興起足開尙武之先聲等情同

聞奏默然壽垂詢慶邸慶碰頭乞恩並稱各省支銷餉項均報練兵處立案此事果實臣與袁固難辭咎鐵良亦不得謝其責等語又聞鐵良并有密奏該督遇事跋扈廣布羽黨各省要差皆遍布私人用心叵測等語慶邸以舊日朝政多倚賴袁世凱並時常保奏故亦受信任非人之咎責探知此信異常懊悶一切政事恐爲之廢弛云

會擬加稅　○北京政府以辦新政在在需款無法可籌司財者均裁裁憂之議加烟酒糖三項捐款已電各省督撫核議

直督消息　○昨得北京消息兩宮欲調直督袁世凱入京授爲陸軍部尚書兼內閣議政大臣而以唐紹儀升署直隸總督云

以工代賑　○海州許久香觀察沈雨人太史現至江甯謁見端督因徐海災荒現已屯集飢民至數十萬之衆恐釀事端妥思用以工代賑之法籌辦江北鐵路從濟江起或北接山東或西鄰河南東至浦口似此數百里延長鐵路足可多養飢民且能充工役之人必大半丁壯以後再另籌撫集老弱婦女之法亦易等情端督大加獎勵先是許觀察曾將此情函商張季直殿撰亦經贊成頃探得端督已電請殿撰來甯會商

兩粵防匪　○十二日嶺東日報接駐粵訪員專電云周玉帥現飭屬趕辦冬防又派郭觀察人漳統帶新軍一營迅赴南雄地方駐紮以防萍鄉會匪南竄郭觀察奉令即日赴防

維持路事　○日前粵路股東林鶴琴等赴督院稟稱粵路無主急切維持乞恩准迅奏請簡派唐侍郎張太僕爲護理等情經奉周督批云林盧等稟該商聯合擬公舉鐵路公司總理查照商律應先將股份實銀驗收妥存銀行由各股東公同集議舉定董事再由董事公舉總理方合辦法此次舊舉總理俱請告退自應照商部六月廿一日馬電仍飭鄧道等將收股存放妥實銀行并將收支數目報部以昭大信再定辦法仰候派員將該公司辦理實在情形并將儲款收支數目驗查明確分別揭示存儲以安人心再議舉總理等員按照公司章程辦理庶免流弊飭即遵照此繳

亂耗彙誌　○據津友來信謂官場傳述袁慰帥近接政府電飭准備北洋練軍爲江鄂宜軍後勁倘江鄂軍攻剿萍匪不利即舉北洋練軍南下務期早日撲滅云又聞直督袁世凱因萍鄉匪亂已派步兵一營初三日乘京漢火車到漢口隨即轉乘兩湖輪船來湘勦匪○初四日九江函云萍鄉會匪擾亂刻得確實消息前月廿六七等日經湘省赴勦之毅軍一中隊與匪接仗二次斃匪數百人官兵傷一人匪即解散無蹤湘贛交界一律平靖前此謠傳醴陵失陷平瀏被佔及匪黨二萬料合礦工竄往長沙江西袁州府屬各縣戒嚴等情半屬不確聞實係官軍爲邀賞地步故意張大其辭電稟吳仲帥遂向江鄂兩督告急入奏奉　旨派兵會勦云江督端午帥派出之江南徽兵馬隊初二日馳抵九江初三日換船赴贛尚有砲隊七百名戰馬百匹准初四日由甯乘招商局之江新輪船上駛初五日可到九江惟亂事漸平前項兵軍似可毋庸前往陸軍統制徐紹楨現未見到已由午帥電委請假在九江之湖北道員孫廷林代爲照料各兵至贛省後應否前往平鄉請吳仲帥酌定行止云○初五日九江函云江督端午帥第三次派出之江南徽兵砲隊九百二十名隨帶過山砲四尊戰馬七十四匹附乘江新輪船於初五日午刻到九江因値大風雨不能即日換船由地方官照料暫在城內舊兵房駐紮初六傍晚大坡商輪到九江亦裝有南京二百人登岸亦即入城暫駐候風息赴贛江南陸軍統制徐紹楨親督前項兵隊乘坐江新輪船亦於初五午抵九江並與端午帥之大公子同來惟端公子則即於是晚乘江裕輪船折回南京九江道汪瑞闓因外間謠傳平鄉匪勢復熾恐致搖惑人心而匪徒反得乘機煽亂特飭府縣嚴密防範外昨已出示通衢查禁謠言並宣示匪亂業已平靖以安民心○十三日嶺東日報接駐漢訪員專電云平鄉匪經官軍三次擊敗有潰象現已無大股匪匪初起平醴間約二三萬然無快槍利器故易潰刻湘鄉大軍已集袁秦各軍分段搜捕○同日又接駐漢訪員專電云瀏陽並未失守諭電皆訛○十一日岳州專電云瀏陽敗匪現在徽贛平江縣境爲平江防營迎擊又斃匪百餘名○同日南昌專電云贛梟秦炳直因敗匪亂竄恐困獸猶鬬飭義甯州戒嚴又電云甯軍於昨日　即初十日　陸續抵贛今日　即十一日　已派一營前往助勦○十六日嶺東日報接上海訪員電云湘邊瀏陽醴陵等處匪黨已平○同日接駐滬訪員來電云滬上湘籍之官場現多接有長沙匪退之電

梟案續紀　○日昨梟署提訊閩人胡豐林集毆滋釀命案事錄去月念二夜過半有兩客人潛往距坡六英里楊厝港閩人之菜畦竊菜致被事主響鑼喊拿持械逐之其一已逃其一被擊傷首致命杳知事主爲閩人胡豐林集富場死者仆地未絕倩友陳姓往報巴耶峇路差館云已得匪偕同十七號二畫差帶差同來目擊死者已斃傍置一袋中有菜存一面將屍舁往屍場一面將胡林兩人拘控于案復知死者爲袁亞瑞布其兄袁亞瑞到府主控據稱伊弟生前曾與林姓人因事爭執致傷林姓人今故被林集等誣盜毆斃是實案由府堂提訊本月十四日再鞫驗屍官登堂指証驗得死者係屬慢被毆傷無心釀命該二畫差亦証明當時聞報往勘情形府憲判令死者似係圖竊致遭事主毆斃歸成卷宗詳梟核奪昨日梟憲詳訊人証已畢詢諸陪訊人員僉云兩被告無罪乃判省釋案結時屍兄年已垂暮一見兩被告省釋時不禁以首頓地譁申不已屍妻亦然嗣由衙役逐出乃已

淫書案上控　○昨韓剛巡捕稽查在府主控南勿影相公司司理人然申發沽及收藏淫書由府定讞然申罰鍰五十元一案乃係滿其收藏淫書之罪當由所延律師請准府憲將案上控梟轅以圖平反

分合叠收○啟者新嘉坡十八間後門牌三十二號楊榮美收帶唐山批局元豐染坊新吧剎榮美棧收批分局唐山裕生內職參發彬記批局幷朱米生理共叫號係自戊子年楊文科楊文彬楊文繡三人仝創該生理均作十三份楊文科得生理三份半楊文彬得生理三份半楊文繡得生理三份半餘存二份半〃講浮份獎賞夥伴向來無異楊文科已在先作古二子楊德軒楊德祥以及楊文繡今因志趣別業自現年九月十六日仵唐山請到族紳外戚諸位老耶前來秉公核算各開數目清楚將楊榮美棧批局元豐染坊唐山榮發彬記等生理仝盤幷唐山實叻所有揭借諸號銀項來往數目一概歸助楊文彬用受日後生理盈虧以及揭借數目與楊文繡楊德軒楊德祥等無干卽日當公親面前理會清楚楊文繡幷楊德軒楊德祥各將部頭股份註消先此聲明以免後論

大英一千九百零七年元月七號　光緒三十二年十一月廿三日

楊文科之子楊德軒楊德祥　楊文繡卽繡記仝白

商辦福建鐵路有限公司新加坡招股經理處

啟者鐵路火車爲各國最厚之利漳泉福廈爲全閩最要之區所以本公司謀辦福建鐵路特擇枝路獲利最厚之地段爲嵩嶼至漳州東石至泉州局尾至福州一處先行築造以爲將來擴充全省幹路張本本公司總經理處卽設在廈門惟是南洋各埠路途隔遠華僑認股直接爲難故特分設經理處以廣招徠所有公定鐵路章程經已刊有單張分寄各經理處凡我僑寓南洋諸華商有意認股者可向各經理處取閱路章踴躍掛號是所切盼茲將新加坡經理處各鉅商號開列于下

錦南興號林鼎佐翁　安和號吳壽珍翁　鼎盛興號　福星號　萬山號劉金榜翁

邱菽園翁　東興號廈東昌號　和源號林秉祥翁　益昌號邱楊陣翁　楊集茂號楊清海翁

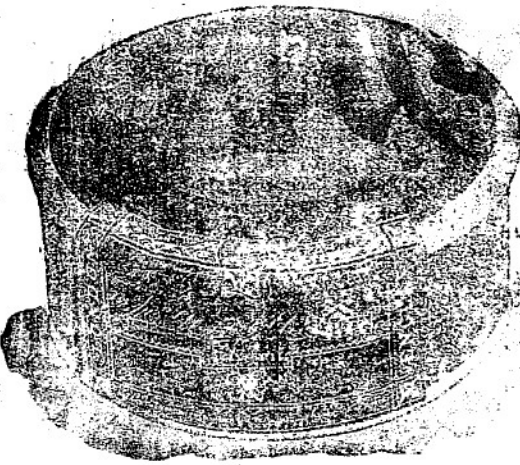
和和公司吳榮申翁　萬慶號張善慶翁　允昌號顏煌年翁　錦堂春鄭奕西翁　黃江生翁

怡興號許乃強翁　長成號陳正水翁　合隆號　以後再行續補

光緒三十二年十一月初五日　商辦福建鐵路有限公司廈門總經理處啟

烏標各貨發客

啟者本公司現在代理發售我莪士盛又名烏楞之雪文生髮油面粉牙粉香水及各項貨物本公司特字通知此標各



牙粉

香水

貨乃係上庄之物遠近暢銷諸君採購便知不謬然

而欲購此物請認以上所刊之標頭勿悞爲要此佈

西一千九百零五年十月十四號　代理人牙直里有限公司謹啓

美交萬蘭池酒主人廣告

啓者近來此標之萬蘭池酒逐年銷路加多本廠現在欲使 諸君得飲比前所售更佳之美酒俾求 諸君務必試飲本廠之萬蘭池酒勿購他標 諸君欲購此標之萬蘭池酒倘若偶逢該店消完則

代理人牙直里

有限公司謹啓

轉向他店採買本廠此標之萬蘭池酒凡各酒店均有發售特此佈

聞

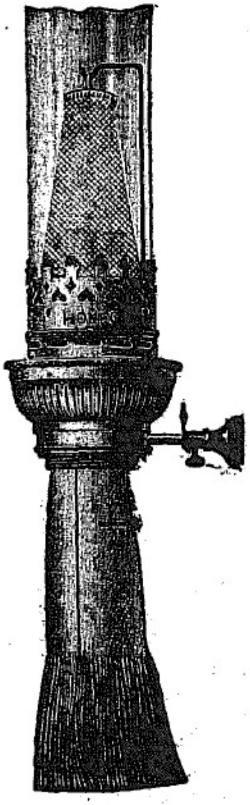
英一千九百零六年七月十三號

Katz Brothers, Limited.

葛士兒弟有限公司告白

啟者本公司發售第一光亮之燈此燈易于燃點各油皆可通用其光抵燭一百枚全副燈心燈筒燈座等實價三元五角用油一牙倫四分之一可燃二十點鐘之久本公司時常零賣燈心燈筒每具三角半此燈之利便即燃即着兹在本公司內常燃此燈深願 諸君玉臨觀看俾悉其詳以便採購此佈

第一光亮燈



葛士兒弟公司

各款洋燈發售

英一千九百零六年八月四號

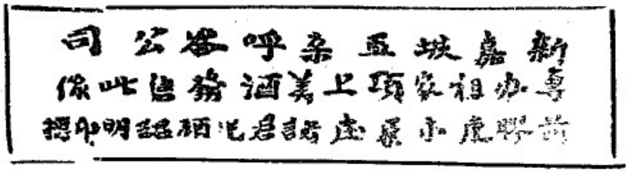
葛士兒弟有限公司謹啟

利直南有限公司啓白

本公司所沽之正金鐘標萬蘭池酒久已通行已爲諸君所共鑒不意此酒銷流遍達奸商志圖射利以致魚目混珠不分美惡而 諸

有吸飲此等假冒之萬蘭池酒者爲害甚大本公司不得不將此中詳細佈衆週知免受棍徒之害此不但本公司之益亦諸君同之受所君

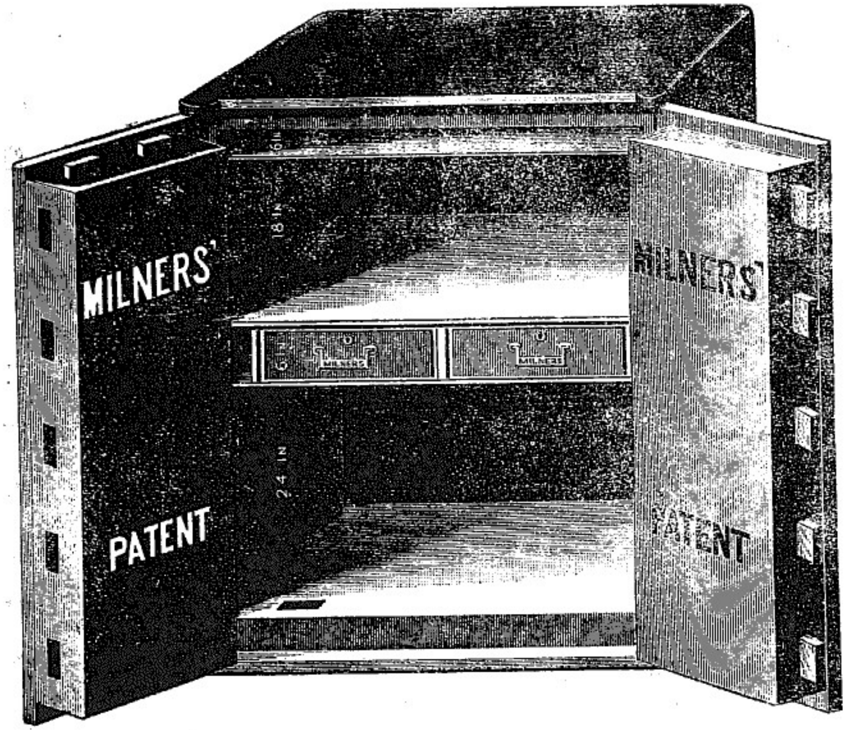
也啟者近來竟有棍徒假冒本公司正金鐘標之萬蘭池酒其標頭仿效本公司之款式少有不慎受害甚深因本公司所沽之正金鐘標萬蘭池酒不惜工本係以頂上寶料釀成以故曾飲此酒者皆知其益遠近馳名而各棍徒假冒之酒氣味雖同損益大異故其所沽之價比之本公司更廉本公司所運到正金鐘標之萬蘭池酒其標頭經已稟官註冊凡有假冒此標者本公司定向公堂控究決不寬恕有欲購本公司正金鐘標之萬蘭池酒者務必留神細察勿爲僞貨所誤再者本公司正金鐘標之酒皆有所刊標頭爲據茲將標頭三式附刊報中以免誤認特此佈 聞



大英一千九百零五年二月廿三號

利直喃有限公司啓謹

堅固鐵櫃出售

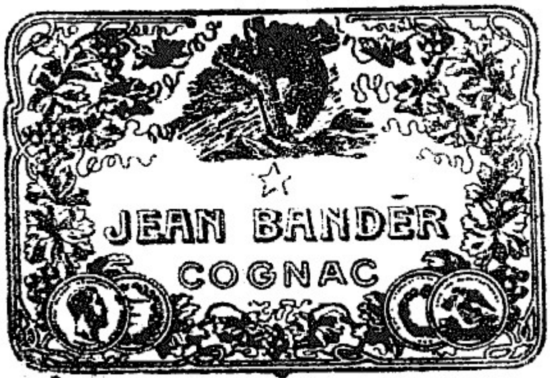


啟者本公司之綿拿鐵櫃乃是天下銷流廣最廣者已經沽去三十萬具此櫃之美係在能禦水火以及盜賊本坡業已沽去數百具本公司之鐵櫃天下國家皆多購用此佈代理人牙直里有限公司啟

大英一千九百零四三月廿二號

頂上法國保家舊萬年醇酒出售

啟者奉告各華商知悉此標之萬蘭池酒業已在于市上消流兩載取價甚廉經已成爲通行之美酒則將來價值必須畧昂今當尚未起價之時本公司甚專預告向與本公司購買此酒之商家知之將來定必起價伏求各商家乘此機會多購此酒收藏本公司可保此酒確係法國所製特此佈聞

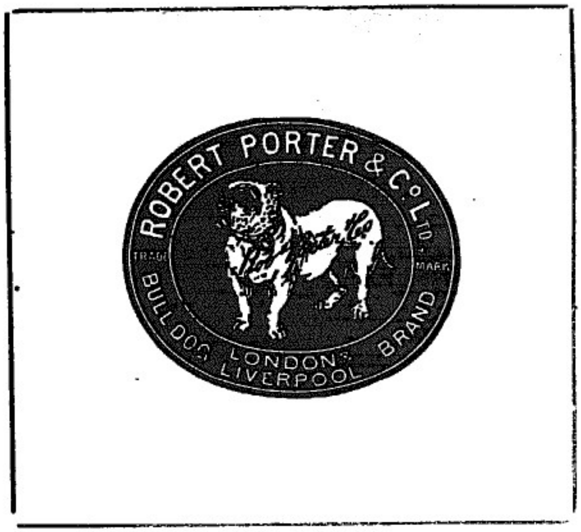


代理人牙直里
有限公司謹啟

大英一千九百零四二月十號

上等蜜酒發售

啓者　諸君若買白蜜酒及烏蜜酒必須覓此狗標蜜酒乃刊一狗爲記此酒質美法良乃係最上之品現在坡中所沽烏蜜酒欵式太多諸君若有購此狗標烏蜜酒則可保其爲第一美



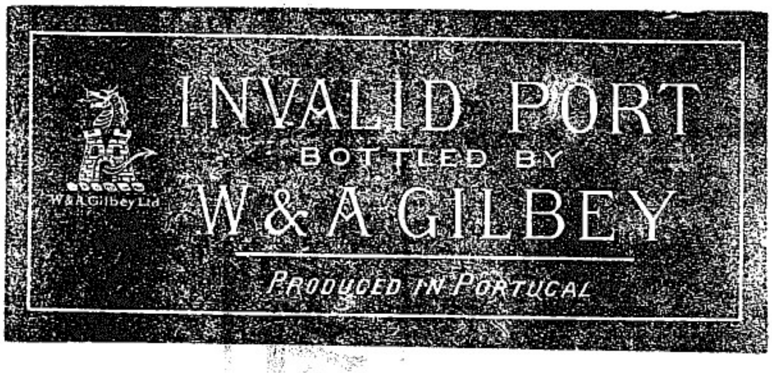
酒飲之甚爲有益一試便知不謬也特此佈聞

大英一千九百零四年二月廿二號

代理人牙直里有限公司謹啓

宜呂美勃灣酒發售

啟者宜呂美之勃灣酒在坡中最爲馳名　諸君若飲勃灣酒必須購此宜呂美者勿買假冒之貨無論何人如有假冒宜呂美之勃灣酒即時稟官嚴究并此廣告　諸君



代理人牙直里有限公司謹啟

如欲購買此酒入口務必細爲詳察幸勿誤買與此庄略爲相似之勃灣酒以免受愚爲要此佈

大英一千九百零四年二月廿二號

光緒三十二年十一月廿七日滙票行情叻報館刊

舊烟土	七百八十五元	
新烟土		七百八十五元
上甲錫	九十四元七五	
叻廿蜜		六元九二五
叻白椒	每担	廿四元七五
叻烏椒	每担	十八元
足金	每磐兩	六十六元
金盾行情	金盾一個	八元五角
印度盾	一百元兌	一百七十三盾七五
爪亞盾	一百元兌	一百四十盾零七
滙票行情	銀行利息	九八仙
滙香港	銀行現銀票一百元銀行貼出	三元
	商人三十日期銀票百元銀行	五元
滙廈門	銀行現銀票一百元銀行貼出	二元七五
	商人三十日期銀票一百元銀行	四元七五
滙加勝巴	銀行現銀票一百元值	一百四十一盾半
	商人三十日期票	一百四十三盾半
滙泗里末	銀行現銀票一百元值	一百四十一盾半
	商人三十日期票	一百四十三盾半
滙三寶壠	銀行現銀票一百元值	一百四十一盾
	商人三十日期票	一百四十三盾
滙望加錫	銀行現銀票一百元值	一百四十一盾
	商人三十日期票	一百四十三盾
滙井里汶	銀行現銀票一百元值	一百四十一盾
	商人三十日期票	一百四十三盾
滙仲光	銀行現銀票一百元值	一百七十三盾二五
	打電信	一百七十三盾
	商人三十日期票	一百七十五盾二五
滙加里吉打	銀行現銀票一百值	一百七十四盾二五
	打電信	一百七十四盾
	商人三十日期票	一百七十六盾二五
滙上海	銀行現銀票	七十六兩
	商人三十日期票	七十八兩

輪船開行

善丹	萬加美輪船	廿八日	午十一點	順美號
鳳武巒			又	又
吉隴	白蠟輪船	廿八日	下午一點	實得力公司
檳榔嶼			又	又
吉隴	檳星輪船	廿八日	下午一點	德利源
檳榔嶼			又	又
檳榔嶼	屋輪船	廿八日	下午一點	遮旦弟利士
沙網	亞齋巴東		又	又
香港	知丹輪船	廿八日	下午一點	棉示必洋行
日本			又	又
蔴坡	豐遠輪船	廿八日	下午一點	豐源號
麻六甲			又	又
彭亨	毛里末輪船	廿八日	下午二點	亞紗直公司
北干	丁加奴	吉蘭丹	巴爾宋腳	網咯
沙網	丕羅厘士船	廿八日	下午二點	開行
峇株巴曷	實得敏船	廿八日	下午二點	合隆號
高浪霧	吓夫眼不憐士	廿八日	下午二點	開行
麻六甲	加央輪船	廿八日	下午三點	實得力公司
芙蓉	吉壠		又	又
日裡	那誅那輪船	廿八日	下午三點	明馬也洋行
巴爾	美勝		又	又
巨港	東裕興輪船	廿八日	下午四點	東裕號
香港	豐美輪船	廿八日	上午九點	豐源號
廈門	汕頭		又	又
納閩	勝武輪船	廿八日	上午九點	明嗎也洋行
亞庇	龜叻仙那簡		又	又
香港	元昌盛輪船	廿八日	下午三點	裕盛棧
廈門	汕頭		又	又
網咯	元裕盛輪船	廿八日	下午四點	裕盛棧
麻六甲	新檳榔輪船	初一日	下午三點	實得力公司
芙蓉	吉壠大白蠟		又	又

前途來電云　法國郵船一艘於本月廿六日由高浪霧啟程來叻定於十二月初二日禮拜二即能抵叻上落客貨畢即開往　西貢　香港　上海　等處

上等蜜酒發售

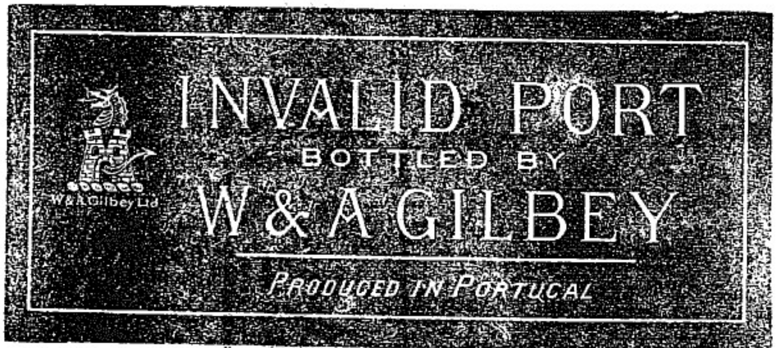
啓者 諸君若買白蜜酒及烏蜜酒必須覓此狗標蜜酒乃刊一狗爲記此酒質美法良乃係最上之品現在坡中所沽烏蜜酒欵式太多諸君若有購此狗標烏蜜酒則可保其爲第一美酒飲之甚爲有益一試便知不謬也特此佈聞

大英一千九百零四年二月廿二號

代理人牙直里有限公司謹啓

宜呂美勃溫酒發售

啟者宜呂美之勃灣酒在坡中最爲馳名 諸君若飲勃灣酒必須購此宜呂美者勿買假冒之貨無論何人如有假冒宜呂美之勃灣酒即時禀官嚴究并此廣告 諸君如欲購買此酒入口務必細爲詳察幸勿誤買與此庄略爲相似之勃灣酒以免受愚爲要此佈



代理人牙直里有限公司謹啟

大英一千九百零四年二月廿二號

光緒三十二年十一月廿七日滙票行情叻報館刊

舊烟土	七百八十五元	新烟土	七百八十五元
上甲錫	九十四元七五	叻廿蜜	六十九二五
叻白椒	每担		廿四元七五
叻烏椒	每担		十八元
足金	每祭葛		六十六元
金盾行情	金盾一個		八元五角
印度盾	一百元兌		一百七十三盾七五
爪亞盾	一百元兌		一百四十盾零七
滙票行情	銀行利息		九八仙
滙香港	銀行現銀票一百元銀行貼出		三元
	商人三十日期銀票一百元銀行		五元
滙廈門	銀行現銀票一百元銀行貼出		二元七五
	商人三十日期銀票一百元銀行		四元七五
滙加勝巴	銀行現銀票一百元値		一百四十一盾半
	商人三十日期票		一百四十三盾半
滙泗里末	銀行現銀票一百元値		一百四十一盾半
	商人三十日期票		一百四十三盾半
滙三寶瓏	銀行現銀票一百元値		一百四十一盾
	商人三十日期票		一百四十三盾
滙望加錫	銀行現銀票一百元値		一百四十一盾
	商人三十日期票		一百四十三盾
滙井里汶	銀行現銀票一百元値		一百四十一盾
	商人三十日期票		一百四十三盾
滙仲光	銀行現銀票一百元値		一百七十三盾二五
	打電信		一百七十三盾
	商人三十日期票		一百七十五盾二五
滙加里吉打	銀行現銀票一百値		一百七十四盾二五
	打電信		一百七十四盾
	商人三十日期票		一百七十六盾二五
滙上海	銀行現銀票		七十六兩
	商人三十日期票		七十八兩

輪船開行

善丹	萬加美輪船	廿八日	午十一點	順美號
鳳武鸞			又	又
吉隴	白蠟輪船	廿八日	下午一點	實得力公司
檳榔嶼			又	又
吉隴	檳星輪船	廿八日	下午一點	德利源
檳榔嶼			又	又
檳榔嶼	屋輪船	廿八日	下午一點	遮旦弟利士
沙網	亞齊巴東		又	又
香港	知丹輪船	廿八日	下午一點	棉示必洋行
日本			又	又
藤坡	豐遠輪船	廿八日	下午一點	豐源號
麻六甲			又	又
彭亨	毛里末輪船	廿八日	下午二點	亞紗直公司
北干	丁加奴吉蘭丹	巴爾	宋脚	網咯
沙網	丕羅厘士船	廿八日	下午二點	開行
峇株巴轄	實得敏船	廿八日	下午二點	合隆號
高浪霧	吓夫眼不憐士	廿八日	下午二點	開行
麻六甲	加夾輪船	廿八日	下午三點	實得力公司
巽蓉	吉壠		又	又
日裡	那誅那輪船	廿八日	下午三點	明馬也洋行
巴爾	美勝		又	又
巨港	東裕興輪船	廿八日	下午四點	東裕號
香港	豐美輪船	廿八日	上午九點	豐源號
廈門	汕頭		又	又
納閩	勝武輪船	廿八日	上午九點	明嚆也洋行
亞庇	龜叻仙那簡		又	又
香港	元昌盛輪船	廿八日	下午三點	裕盛棧
廈門	汕頭		又	又
網咯	元裕盛輪船	廿八日	下午四點	裕盛棧
麻六甲	新檳榔輪船	初一日	下午三點	實得力公司
巽蓉	吉隴大白蠟		又	又

前途來電云　法國郵船一艘於本月廿六日由高浪霧啟程來叻定於十二月初二日禮拜二即能抵叻上落客貨畢即開往　西貢　香港　上海　等處

JOHN LITTLE & Co., Limited.

然里直有限公司告白

啟者茲因華人新年不日將到本公司特將以下所列各物

發沽

鍍金器具 時表 小孩玩物 帽 靴 鞋 呢 綢緞 頂上香水

天下第一家用椅桌等器 小影 地氈 採履氈 大鏡 馬鞍 燈 花樽

萬爾池酒 威士基酒

各美酒及各雜貨無一不全 諸君 玉臨採購爲盼特此

佈聞

大英一千九百零六年十一月三號

然里直有限公司謹啟

頂上法國舊萬安池酒發售

啟者本公司不惜重資專辦法國正庄舊萬安池酒來坡發售比庄之標名嘆莫寔德公司酒味醇熟價亦相宜本坡各大牌酒店多有發售不論外埠亦已暢銷日見日廣 諸君買者請認玉至本行內購採不悞

保家頂上法國舊萬池酒

莫寶德公司

註明本坡各大牌酒店發售此庄之酒

恒興號 錦昌號 啟昌號 怡昌號 德茂號 上裕號 [illegible]

錦華號 芳安號 恒德號 錦興公司 廣仁興

大英一千九百零五年八月廿六號

莫寔德公司謹啓

利涉大川　○敬者轉遠第一輪船

係于本八月十九日下午五點鐘在汕啟輪道於本月念四日下午兩點鐘卽已抵叻中僕等誼屬同舟心殷和濟何幸重洋巡渡不需時日久延又況招呼搭客備極殷勤飲食豐隆起居安適征人得此感佩奚如爲誌見聞以告遠客彼航海者其視斯乎此佈

光緒三十二年十一月二十五日

楊文彬　洪恭榮　周德發仝啟

孔明齋廣告

敬者敝號歷來專辦上海書籍文料等物來叻販售久蒙知名近因學界維新新書叢出敝號不辭艱難凡最新教科蒙學地圖小說等書俱皆採運到叻以便文人購閱價値相宜倘荷賜顧請其移玉

新纂電部出版

再者敝號現有新編電部出版其書坡中各行生理俱屬相宜至於家鄉問答商場要事中外共知之言均有纂成語句編列號碼內計十餘萬言實爲商家至寶凡屬遠客均宜購置但出版無多倘欲賜顧幸莫遲悞

光緒丙午年八月二十四日

實叻大坡新巴刹孔明齋啟　告

保戰談餘

未十約翰士蔗名醫也壺縣南非洲之乃士林已有年矣保英之役該醫在保軍乃士林隊中爲隨營醫士日昨有人面晤該醫談及當日保軍情形頗資耳聞茲照述之據云弟前在保營身當前敵內中情形略知一二茲有一事外人聞之難免驚訝者緣當時軍中多備餱料而餱料中則以韋廉士大醫生紅色補丸爲最夥各營均有分派各軍士露宿風餐奔走於槍林彈雨之中飲食無時居不擇地因而疾病叢生其患風濕骨痛者不知凡幾弟忝居醫席迄無餘暇時睹各症則以服韋廉士大醫生紅色補丸而獲全愈者爲尤速而尤夥也弟寄寓南非者已廿餘年矣於律士端北詩刺士乃士林三處地方均皆稔悉於此丸之功用如何留意考察已有八年之久此八年中所見所聞計已不少藉知此丸確有奇效實能醫治一切血枯積滯風濕骨痛半身不遂肝木不和幷婦科各病也此醫者之言也天下各國均有來書証明韋廉士大醫生紅色補丸有回天挽世之功凡操勞過度者服之立見奇效想當日保軍之所以如此堅勁者皆此丸之力也各處藥店均有發售或直向石叻海邊第一度吊橋腳韋廉士醫生總藥局採買亦可　每罇價銀一元二角半　每六罇價銀七大元　不論遠近一律不取費

四海通銀　保險有限公司

敬者本銀行章程集股弍萬份充本銀弍百萬元現在
光緒三十二年十一月念日止欠乙仟九百零七
年然花里四號經集定一萬弍千份共充本銀　百二
十萬元餘存股捌千份俟擇日掛牌招賣但本公　生
理與做放息按揭積聚滙兌保險有限公司經仕狀師
立定合約向坡督計冊存案於經歷司署內以便請
君本閱章程列左

一凡附貯本銀行銀兩由一百元起至九百九十九元
廿三天之內取回無利息過三天之外則照附銀日
起計每千元每日利息銀二元六角

一凡附貯本銀行銀兩由一千元起即日收回無利息
過一天外則照附銀日行計算千元每月利息銀二
元六角

一凡附貯本銀行銀兩爲三個月期利息四厘算六個
月期息四厘半算一年期利息五釐算

一凡本銀行出入銀兩每日由上午十點鐘起至下午
二點鐘止逢拜六十二點鐘止每逢禮拜日停止出
入諸君惠顧請移玉到本公司交易此佈

光緒三十二年十一月念日英一千九百零七年然

花里月四號　新加坡山仔頂門牌五十八號

本銀行公舉　大總理陳德潤翁

正司理黃松亭

副司理陳瑞麒

協理　藍命昇

張扶來翁　楊續文翁　陳清欽翁

陳俊合翁　鍾榮添翁　廖正興翁

陳瑞標翁　沈克俊翁　告白

大放光明

敬者敝號向在日本巧製頂上晝夜各種馳名燄火有年素蒙諸紳商稱賞今特聘上手燄火製造師製成各新式最光燄燄火運來此埠其長至六寸止倘要長大可預定約二閱月可完備價當從廉士商賜顧者祈向大坡牛車水馬打厝邊敝號購定爲荷

光緒三十二年十月十五日

門牌一百三十六號岡崎號啟

聖：售正烏巢標上庄萬蘭池酒告白

啟者此標萬蘭池酒乃係本公司專家代售他家不能混賣此酒氣味清香質地醇濃在于本坡中確係上庄之酒取價復廉不但坡中之西人公館商家軍營銷流甚廣甚至檳城廉六月等埠亦甚流行凡諸士商筵宴之時無不喜欲此酒

專家代售

烏巢標萬蘭池酒人

正廣和公司謹啟

西一千九百零六年九月五號

以敬嘉賓則其馳名可想為此廣告本坡諸士商等無論何人如有欲試此標之酒味者請各玉臨本公司取此酒辦一試便知以上所言均非謬妄也諸君如欲採辦請到四馬路門牌二號正廣和洋行面商是幸特此佈聞

Caldbeck Macgregor & Co.,

Singapore & Penang, Wine & Spirit Merchants

硯莪歸召售告白　○啟者茲有硯莪歸一間號源成與坐落芽菜園意欲招人頂受　諸君有合意者請到絲絲街綏實賓公司內與
陳堅忠面商可也此佈　陳堅忠謹啟　乙
光緒三十二年十一月廿五日

承股聲明　○啟者特字通佈商場知悉茲因衆情喜悅薛振吉前在錦和公司又名錦和及德隆公司之股份身至西歷一千九百零
六年利心末月弍號爲止概行拆出從此兩公司之生理歸于薛連錫楊萬慶兩人經管料理此佈　薛連錫　楊萬慶仝啟　丑
光緒三十二年十一月二十日

拆股聲明　○啓者照以上所登之告白予在錦和公司又名錦和及德隆公司之股份以及諸任身至西歷一千九百零六年利心末
月八號止一概拆退告辭特此廣佈　光緒三十二年十一月二十日　薛振吉謹啟　丑

輪船啟行　○啟者本公司之早嘉勝望輪船定于西利心末月廿二號拜六即華十一月初七日開行　苎十瓏輪船定于西利心末
月廿九號拜六即華十一月十四日開行　禮蘭定于然花里月五號即華十一月二十一日開行　毛里末定于然花里月十二號即華十一
月二十八日由本坡啟行前往　彭亨　丁加勞　美述　峇左　吉丹　智眉　萬孚厘　吉汝敏　帮拿黎　八打尼　霜莪勝　六坤
萬崙　耶宣　高沙門　占本　網咯等處此佈　光緒三十二年十一月初三日　一三　伊亞紗直公司謹啟

Vibrona

培補藥酒

聖哉奇功之補精神之藥酒
變頹弱爲強壯取效最捷鬱氣腦弱治腦筋補疲
倦衛生　西洋太醫院皆認此藥酒爲頂良之神
○補藥英國御宮內得用　本藥酒就是天下之
極能壯陽精可貫絡通筋振疲去倦固復元陽服
飲每回一隻酒杯之藥勿服多也每日二三回者
就速振弱疲專有靈治瘴氣頹弱發瘧之疲倦矣
西一千九百零六年十一月十三號　口
代理人勿里底大藥房謹啟

懸賞廣告　○啟者本行自來在叻發賣祭宜香茶久已馳名
商場鑑賞數十年於茲無別號敢混假冒前者有人假茶混冒經本行
稟請　英憲拿究業已荷蒙判斷以後不准奸究假冒在案諒坡中紳
商先已遇知近聞又有無恥之徒死心復萌胆敢冉行假裝本行之祭
宜香茶在坡中暗爲招賣而貫者希圖賤價私相授受似此以假亂眞
實屬藐法本行雖經明查暗訪尚未得其確據亟得懸賞廣告如有人
知其假裝暗賣私相授受之處報知本行引差往拿經官審實即賞英
洋三百元决不食言特此廣告
英一千九百零六年利邏末月十五號
光緒三十二年十月三十日
新嘉坡陳生利行告白　卞

金雞鐵樹補功藥酒

請認此標爲記

啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金雞鐵樹產自德國壽如松柏之年採其精華配提補氣靈芝釀造而成昔年曾經
送美國英國法國與國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賞手
書共三百餘緘純係稱贊此酒之功堪治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口
呆滯頭眩眼花心驚恍惚不成寐腎虧失調小便淋瀝如飯湯等症長寒發冷瘧症以及婦科
月經失調或臨經腹痛病入後虧欠補有疾無疾皆可酌量而飲大能精補筋骸更能治陽痿
難舉之疾婦人飲之能溫和子宮養頤肥體永無疾病相侵本局開創經三十餘載推來不惜
資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試驗而德君醫生保赤存心無論
內外新奇難症請臨診視藥到春回食者不過索回藥資概免謝儀倘家患
顧祈到本藥房選沽自富格外從廉此佈
新嘉坡士庫德國神農大藥房謹啟　女

大英一千九百零四年十月廿九號

工部局水務告白　○啟者本局特字通佈公衆知悉由西一千九百零七年然花里月一號起坡中自來水管直放全冉行出字通知
爲止因爲誠恐浪費此水故求衆人家內于晚間勿開水管而各道上亦求衆人勿將水管妄開以致將水浪耗是爲至要此佈
大英一千九百零七年正月四號　一三　新嘉坡工部局理事人波兀剌士承命謹啟　乙

工部局告白　○特此通知本坡諸業主一體知悉凡有已經繳納一千九百零六年下半年之門稅至西利心末月三十一號止而此
期內該屋并未有人稅居者該業主當於一千九百零七年然花里月三十號以前將其所欲討還之項列明報知本局以便給還倘諸業主經
已過期不來報明則工部局諸員實無權可以發還此項欲報本局之稟底可向本局司理人取討便得至于西本年上半年之門稅及頭字水
稅經在本局爲字樓開收此佈　大英一千九百零七年正月九號　工部局司理人波兀剌士奉命謹啟　區

爻爲子隱　○日昨府堂提訊兩華童一八歲一七齡蓋兄弟也因犯在于烏節路竊取園花致被執控其爻登堂願償花値府尊念其齒稺戒而釋之諺云小時偷鷄大時偷牛吾願有爻兄之責者勿忽縱勿可也

羊牯分屍　○昨晨有一電車馳至惄美芝路怏將一羊撞倒于途碾爲兩段血溢軌間以人遇之其慘況又當奚似今之徒行者尙慎旃哉

諧　談　○豆豉思想　有某童爻母早逝家微賤依食於鄰年約十齡性魯甚鄰憐之咸助資款使其從師課讀以開智慧及年終假業鄰人遂將其所讀之書問之隻字不能道鄰曰汝竇鈍如此意欲何爲某童曰吾欲效烏飛鄰問其何故效烏飛某童曰若能爲烏飛妙不可言對戶有間雜貨店豆豉極多吾能飛可以偷些豆豉回不必覓錢買菜豈不甚便鄰見其志識低下可憐亦可笑代思謀生之計着其學剃頭焉某童曰說起剃頭今世都唔哮人坐我企下賤如此誓不爲人曰汝不爲幷無手藝必流爲乞耳童曰未必呱咁轎

聞得你咁爛賭　規賭婦也　○聞得你咁爛賭　我勸你咪去爲高　事關廉恥問你知無　女子至怕當娼男怕犯盜　總係一時輸到滾就噲立亂嚟撈　重估話騾入客房隨你亂做　點想傍人睇破話你係畜類披毛　恭喜你帶歇頁人新戴綠帽　點估你去新山行吓嚹就噲鑿到汚糟　想必你現銀輸完金器都當到　所以出于無奈咯就墮落泥塗　你想話聽過幾鷄嚟去中寶　獨惜你係頁家咁落面共佬開鋪　重怕聲氣傳揚知你行錯路　你个頁人聽見啫就噲有得嚟嘈　个陣立刻分妻然後致息怒　唉點算好　不若收心嚟止步　唸想到終身名節咯就要跳出迷途○謳者曰本坡不幸與葛爲鄰沾彼賭風害吾商旅然而巾幗嗜賭之慘原不亞于鬚眉每有賭敗計窮卽私赴陽台以皮肉而博人財冀可背城借一此等陋習言之痛心苟有人心烏容緘口茲當年關在邇凡百需財彼姝有賭癖者又必以博塲爲樂國苟不幸而冥冥墮行醜何如之惟願閱此謳者爻戒其女兄勉其妹夫勸其妻尤必禁使離家庶可保全名節至于選句之下未免過粗則以爲彼愚婦勸懲正如箭在弦上不得不發僕竊附鍾儀操土音之義知音者諒之　珠江逸漁謳幷識

陳若錦翁經手賑捐淮海徐飢災芳名列　○陳恭錫　陳少康各一百元　允吉公司五十元　黃繼祥廿五元　李深見　無名氏　陳上林　黃繼炎　維成公司　何式基　許石錮各十元　楊慶泉五元　曾碧秀三元　林國添　無名氏　宋長溪　陳文源　林締瑞　林照生　鍾瑞德　李慶麟　馮德潤各二元　陳金財　許德智　蔡開瑞　鄭登源　陳智謙　楊成發　新釆章　陳安基　隆順　謝德全　蕭德舞　何長庚　李德美　周續興　郭和司　陳長春各一元　鍾德萬　曾國粿　林牛春各五角　四十一條共銀三百八十九元五角　光緒三十二年十一月廿七日

拆股聲明　○敬啟者茲有本坡十八間後門牌叁拾弍號楊榮美號收帶唐山批局幷分枝本坡新巴虱榮美機收帶唐山銀信及鋪眸之元豐染坊又唐山庵埠內關榮發彬記茶店共四字號自戊子年係文科卽科合文彬卽彬合文繡卽繡記三人仝創合夥該生理沽作拾叁份計科合彬合繡記各得叁份半共拾份零五其餘弍份半議作公浮幷花紅獎賞向來各無異議今因繡記幷科合之子德軒德祥志圖別創至現年九月初十日在唐山請到衆位族紳幷諸外戚前來秉公核算數務清楚將榮美批局幷分枝元豐染坊諸連字號仝盤生理所有唐山實叻與人揭借及來往數目仝盤歸文彬卽彬合貞受另繡記幷科合之子德軒德祥卽日當公親三面拆出將名下股份註消倘後日榮美幷分枝元豐諸連字號盈虧得失與繡記幷科合之子德軒德祥有在外頭私與人借貸與榮美無干惟經手是問假使繡記幷科合之子德軒德祥意圖別業此數字號日後不得混雜先此聲明以免後論謹告

光緒三十二年十一月廿五日　楊文科之子德軒德祥　楊文繡卽繡記　楊文彬卽彬合　楊榮美謹啟

衛生要言　培補腦藥酒　○夫人生於世當重衛生知衛生則當滋養身軀毋使有損此正理也以是本房不惜資本創辦上等藥品求精衛生之道以益我同胞數十載於茲矣累蒙　仕商光顧無不讚美　近特採辦培補腦益壽聖藥來叻使利益於同胞此藥乃英國倫敦京城發財有限公司所創曾貢呈于　英皇蒙賜金牌以獎此藥製造之嘉且此藥發售于五大洲已久而各國大醫院等皆稱美此藥之靈驗十餘年矣此藥乃頂上葡萄酒合補身補腦並靈草精液製練而成專治血氣不足陽痿不舉月信失調半身不遂老年久病眠床不起飲食少進服此卽能開通脾胃體氣雄壯飲食多進此聖藥不獨能消除百病且能固本還原誠莫大之功焉凡人卽無病若常服此藥不但無病且能使精神倍長四肢有力延年益壽誠衛生之佳品也少年淫慾過度致患花柳之症不可不服此藥以消除毒氣壯其身軀然後則徐徐不服則藥而自愈矣此聖藥善能治瘴氣之患變頹弱爲强取效最捷誠世上之奇品也同胞皆重衛生盍宜一試之乎　服法每日服三次飯前服小酒杯童子則服一湯匙初服之立見精神倍長百病消除其功效實非筆舌之所能罄也　每大罇價銀二元　每羅申實銀二十二元八角

英國倫敦京城發財有限公司監製　南洋總代售所　新嘉坡土庫街門牌十四號分局小坡火車路福音館右邊第三間門牌五百九十八號零三　分局逐日早八點開至晚十點　禮拜日八點至晚八點鐘止　西一千九百零六年十二月一號　孟嘉大藥房白啓